

**Mai 2012**

*Die nächste Ausgabe erscheint in der Woche 22,  
Inserateschluss: Freitag, 25. Mai 2012, 12.00 Uhr*

# Mitteilungsblatt



Blüte der Obstplantage Hütten: Bild von Jeanette Müller-Zwahlen





## Aus dem Gemeinderat

An den letzten beiden Sitzungen des Gemeinderates wurde unter anderem folgendes behandelt:

- Das Fürsorgekommissions-Mitglied Margrit Bischof wird im Dezember 2012 von Salmsach wegziehen. Erfreulicherweise konnte mit Diana Niederer bereits eine geeignete Nachfolgerin gefunden werden. Der Gemeinderat wählte Diana Niederer per 1. Dezember 2012 in die Fürsorgekommission.
- Der Gemeinderat wählte David Huber, Romanshorn, per 1. Mai 2012 zum neuen Leiter Einwohnerdienste. Der 26-jährige hat eine Verwaltungslehre absolviert und arbeitete während mehreren Jahren beim kant. Migrationsamt.
- Die Gemeindeschreiberin Nicole Haas hat den Vorkurs der Gemeindefachschule erfolgreich bestanden. Zwischenzeitlich absolviert sie die Dipolmvertiefung „Allgemeine Verwaltung“. Der Gemeinderat gratuliert herzlich zu diesem Prüfungserfolg.
- Das Departement für Bau und Umwelt bewilligte die Einführung der Tempo 20 und 30er Zone in der Quartieren Achwiesen, Alte Aach, Alte Landstrasse und Kirchstrasse. Somit kann die Polizei ab sofort eine Nichteinhaltung mit Busse bestrafen. Dabei ist besonders zu beachten, dass auch Parken ausserhalb von Parkplätzen auf der verkehrsberuhigten Strasse untersagt ist.
- Der Auftrag zu Strasseninstandstellung im Sommer 2012 in den Bereichen Waidhof und Fehlmoos wurde erteilt.
- Der Gemeinderat stimmte dem Ersatz der Trefferzeiganlage in der regionalen Schiessanlage Almensberg zu. Der Kostenanteil von Salmsach beträgt dabei Fr. 12'274.00 und wird ins Budget 2013 eingestellt.
- Die Rechnungsprüfungskommission orientierte über die Revision der Jahresrechnung 2011. Als erfolgswirksame Anpassungsbuchung wird die finanzielle Rückstellung der Überzeiten und Ferientage des Gemeindepersonals verlangt. Diese betragen Fr. 27'316.10. Daher schliesst die Jahresrechnung 2011 neu mit einem minimierten Ertragsüberschuss von Fr. 320'726.32.
- Wiederum wurde der Securitas der Auftrag der Bewachung der Salmsacher Bucht erteilt. Diese Kontrolle wird aufgrund diverser Vandalenakte notwendig.
- Die Traktanden für die Rechnungsversammlung von 31. Mai 2012 wurden festgelegt. Weiteres dazu in dieser Ausgabe.
- Durch die Bürorumstrukturierung benötigt das Steuer- und Sozialamt wiederum einen Notfallknopf. Der Gemeinderat genehmigt diese sicherheitsunterstützende Massnahme.

- Dem Kostenübernahmegesuch zur spezifischen Sprachförderung in der Spielgruppe wurde entsprochen.
- Das verfügbare Bauland für Einfamilienhäuser in Salmsach ist beinahe aufgebraucht. Damit kein Unterbruch in der dörflichen Entwicklung entsteht, soll die Parzelle Nr. 184 „Salmsacherzelg“ vom Richtplan in den Zonenplan übernommen werden. Der Auftrag zur Umzonung und Erschliessung wurde nach Prüfung verschiedener Offerten an das Ingenieurbüro Ribi und Blum AG, Romanshorn, erteilt.
- Die Salmsacher Berufsfischer und Freizeitkapitäne kämpfen seit Jahren mit der geringen Wassertiefe im Übergang zwischen See und Aachmündung. Um eine Bewilligung zur Ausbaggerung der Schiffsrinne zu erhalten, sind diverse Unterlagen und Expertisen einzureichen. Die Kosten für eine notwendige, externe Gesuchsbearbeitung betragen knapp Fr. 10'000.00. Hinzu würden die Entsorgungskosten kommen. Das Vorhaben wird in der nächsten Hafenkommissionssitzung thematisiert.

Wie üblich behandelte der Gemeinderat auch diesmal weitere Themen, welche unter Wahrung des Datenschutzes nicht publiziert werden dürfen.

## Bauwesen

### Bewilligung im vereinfachten Verfahren

- Neubau Gerätehaus auf Parz. 544, Lindenweg 11  
Sreta und Nada Pancika, Lindenweg 11, 8599 Salmsach
- Dach-Photovoltaikanlage parallel auf Parz. 529, Berglistrasse 13  
Wilfried und Marianne Häberlin, Berglistrasse 13, 8599 Salmsach

### Bewilligung für Strassenreklamen

- Werbetafel Tobi Seeobst AG auf Parz. 271, Arbonerstrasse  
Tobi Seeobst AG, Ibergstrasse 28, 9220 Bischofszell

## Öffnungszeiten Gemeinde und Postagentur

Die Gemeindeverwaltung und die Postagentur Salmsach bleiben an Auffahrt, 17. Mai 2012 geschlossen. Am Freitag, 18. Mai 2012 sind wir wie gewohnt für Sie da. Schalterschluss ist jeweils vor den Feiertagen um 16.00 Uhr.

Ebenso bleibt die Gemeinde an Pfingstmontag, 28. Mai 2012 geschlossen. Die **Kehrichtabfuhr** am Pfingstmontag, 28. Mai 2012 wird ersatzlos gestrichen.

# Gemeindeversammlung 31. Mai 2012, 20.00 Uhr

Alle stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner werden herzlich zur ordentlichen Rechnungsgemeindeversammlung am **Donnerstag, 31. Mai 2012, 20.00 Uhr** im **Singsaal des Bergschulhaus** eingeladen. Die entsprechende Einladung wird in den kommenden Wochen zugestellt.

## Traktanden

1. Begrüssung / Konstituierung
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21. November 2011
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2011
  - a) der Politischen Gemeinde (PG)  
*Die Politische Gemeinde erzielt einen Ertragsüberschuss von total Fr. 320'726.32. Der Gemeinderat beantragt Fr. 300'000.00 als Vorfinanzierung für die Turnhallensanierung zurück zu stellen und die übrigen Fr. 20'726.32 dem Eigenkapital zuzuweisen.*
  - b) der Primarschulgemeinde (PS) integriert in die Polit. Gemeinde, Bereich 2  
*Die Primarschule kann einen Ertragsüberschuss von Fr. 273'404.95 ausweisen. Der Gemeinderat empfiehlt Fr. 200'000.00 als Vorfinanzierung für die Turnhallensanierung einzulegen und die restlichen 73'404.95 zur Bildung von weiterem Eigenkapital in der Spezialfinanzierung zu verwenden.*
4. Teilrevision der Gemeindeordnung vom 1. Januar 2006  
*Art. 10 Urnenabstimmung:*  
*Die Stimmberechtigten beschliessen an der Urne über*
  - a. eidgenössische und kantonale Angelegenheiten
  - b. Änderungen im Bestand oder im Gebiet der Gemeinde mit Ausnahme von Grenzbereinigungen
5. Verschiedenes / Umfrage

Der Geschäftsbericht 2011, die Rechnungen 2011, sowie der Finanzplan 2013 bis 2017 werden als Broschüre in alle Haushaltungen verteilt. Sofern Sie weitere Exemplare oder die ausführliche Rechnung wünschen, können diese am Gemeindeschalter abgeholt oder telefonisch unter 058 346 04 40 bestellt werden.

## Eintrittsvergünstigungen Schwimmbad Romanshorn



Wie im Vorjahr, erhalten Einwohnerinnen und Einwohner von Salmsach einen jährlichen Beitrag von Fr. 15.00 an das Badeabonnement. Die Auszahlung erfolgt in bar gegen Vorweisung des **Jahresabonnements 2012**. Inhaber/innen melden sich bei der Gemeindeganzlei Salmsach bis spätestens Ende Badesaison 2012.

# Zivilstandsnachrichten Januar bis März 2012

- Geburten** 10. Januar 2012 in Münsterlingen TG  
**Marzin Lukas**, Sohn des Thümmel Falk und der Marzin Kathleen
11. Januar 2012 in Münsterlingen TG  
**Vonmoos Fabrice Sandro Leonardo**, Sohn des Schneider Marco und der Vonmoos Celina
- Todesfälle** 26. Februar 2012 in Münsterlingen TG  
**Hugentobler Alice**, geb. in Frauenfeld von Sulgen TG
- Trauungen** 3. Februar 2012 in Nabeul Hammamet, Tunesien  
**Ouerfelli Moez** und **Ouertani Sonia**
16. März 2012 in Amriswil TG  
**Scheiwiller Edwin** und **Asiroglu Annelise**

## Steuerinfos

Die Steuererklärungen 2011 sind bis **31. Mai 2012** dem Gemeindesteueramts einzureichen. Kann diese Frist nicht eingehalten werden, ist eine schriftliche Fristverlängerung zu beantragen.

**Die provisorische Steuerrechnung für das Jahr 2012 wird im April zugestellt.**  
Die ordentlichen Zahlungsfristen für die Raten sind folgendermassen festgesetzt:

**1. Rate: 31. Mai / 2. Rate: 31. August / 3. Rate: 31. Oktober 2012**

Auch dieses Jahr können Sie Ihre Steuern auf Wunsch in monatlichen Raten bezahlen. Kommen Sie bei uns vorbei, damit wir mit Ihnen zusammen die Einzelheiten festlegen können.

Erwarten Sie für das aktuelle Jahr aufgrund von Veränderungen beim Einkommen oder beim Vermögen eine höhere oder tiefere definitive Steuerrechnung? Melden Sie sich bitte beim Steueramt und beantragen eine Anpassung der provisorischen Steuerrechnung gemäss der tatsächlichen Einkommens- und Vermögensverhältnisse. Damit können Sie Zinsbelastungen aufgrund höherer Schlussrechnungen vermeiden.

Steueramt, Christiane Högger

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung wird am **Samstag, 5. Mai 2012 ab 8.00 Uhr** durchgeführt. Wir bitten Sie, das Altpapier und den Karton separat zu bündeln.

Die weiteren Sammlungsdaten:

- Samstag, 18. August 2012
- Samstag, 24. November 2012



# Rückschnitt von Bäumen und Sträuchern

Geschätzte Salmsacher/innen

Bitte denken Sie daran, Ihre Bäume und Sträucher bis Ende Mai 2012 gesetzeskonform, gemäss Publikation Mitteilungsblatt April 2012, zurück zu schneiden. Die Flurkommission wird im Juni 2012 einen Kontrollgang durchführen.

## Gratis-Häckseldienst / Grünabfuhrsammlungen

Der Gratis-Häckseldienst für Gemeinde-Einwohner wird – genügend Anmeldungen vorausgesetzt – in den Monaten März, April und Mai jeweils am Donnerstag durchgeführt, letztmals am 31. Mai 2012.

Anmeldungen bitte an Gemeindekanzlei, Tel. 058 346 04 40.

Die Grünabfuhr finden regelmässig statt. Die Termine können Sie jeweils dem Veranstaltungskalender entnehmen oder beim Marken-Kauf die entsprechende Terminübersicht am Schalter verlangen. Die Grünabfuhrmarken können zu folgenden Preisen auf der Gemeindekanzlei bezogen werden:

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Bündel/Container 120-140 l, 1 x max. 25 kg | Fr. 8.00  |
| Einmalleerung Container 240 l              | Fr. 12.00 |
| Einmalleerung Grosscontainer               | Fr. 35.00 |

## Veranstaltungskalender

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Altpapiersammlung                      | 5. Mai 2012           |
| Maibummel, Frauen- und Männerriege     | 6. Mai 2012           |
| Grünabfuhr                             | 14. Mai 2012          |
| Rechnungsgemeinde, Politische Gemeinde | 31. Mai 2012          |
| Grünabfuhr                             | 4. Juni 2012          |
| TGM im Vereinsturnen, Turnverein       | 19. und 20. Mai 2012  |
| Grünabfuhr                             | 18. Juni 2012         |
| Kant. Turnfest, Turnverein             | 23. und 24. Juni 2012 |
| Knusperliessen, Männerchor             | 29. und 30. Juni 2012 |
| Kant. Turnfest, Turnverein             | 29. und 30. Juni 2012 |
| Kant. Turnfest, Turnverein             | 1. Juli 2012          |

## Salmsacher z'Morge 65+ 2012

ab 8.30 Uhr im alten Pfarrhaus

- 31. Mai 2012      - 21. Juni 2012      - 16. August 2012

Auf Ihr Kommen freut sich das Team vom Frauenverein Salmsach.



# Inserate



**Ihr Elektriker  
von vis-à-vis**

**Elektro Calonder  
Salmsach +  
Romanshorn  
071 463 41 41  
info@calonder.ch**

[www.calonder.ch](http://www.calonder.ch)

## POULETESSEN AUF DEM BAUERNHOF

25. Mai bis 28. Mai 2012

Adelheid & Werner Gsell,  
Balgen 2, 9315 Winden

Freitag, 25. Mai ab 19.00 Uhr bis Ende  
Samstag, 26. Mai ab 11.30 Uhr bis Ende  
Sonntag, 27. Mai ab 11.30 Uhr bis Ende  
Montag, 28. Mai ab 11.30 Uhr bis 15.00 Uhr

Diverse Pouletgerichte warm und kalt  
Dessertbuffet  
„Katja's Guggelibar“ ab 22.00 Uhr geöffnet  
Geheiztes Festzelt

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
A. und W. Gsell mit Personal

## Pro Senectute Kurse Mai 2012



### **Picasa Bildbearbeitung für den Einstieg**

Di, 08.05.-26.06.12, 09.15.00 - 11.00 Uhr

Kosten: Fr. 457.00 exkl. Kursunterlagen Fr. 27.00, 8 x 2 Lektionen

**Amriswil, Bruhin Schulungen & Web, Freiestrasse 15a**

### **Übertragung der Fotos auf den PC, resp. das Notebook**

Mi, 09.05.-16.05.12, 14.00 - 15.45 Uhr

Kosten: Fr. 135.00 exkl. Unterlagen, 2 x 2 Lektionen

**Amriswil, Bruhin Schulungen & Web, Freiestrasse 15a**

Auskunft und Anmeldung Pro Senectute Thurgau Tel. 071 626 10 83

Petra Hartmann, Bereich Bildung